

HAGEO-GARDA

HAGEO

GEBE-SOGLENAID

Garda-nug

Hageo-Garda. Iba-nonaidgi-gwalulesadye, Hageo-nug obarileged.

Hageo-Gardagi weyob sunmaklenaid

Hageo, Judá-yalagi bur bule Bab-Dummad-gayaburbagi sunmakdii gusad. Deunni, Zorobabel’ba dulemar-Babilonia’gi-gales-bukwad bato gannar Judá-yarse nonimalad. Ibagan-nasad-sorbali, dulemar Jerusalén-neggweburgi neg-dummagan-yeerdaklemalad sobdemalad. Bab-Dummadse-goled-neg-sobeddi, ied gusmalad.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Bab-Jehová ese-goled-neg-sobega igar-uknaid (1:1-15).
2. Bab-Jehová’segoled-neg-binid-yeerdakleged (2:1-9).
3. Galagwensur-damaladga sabsur-ibmar-soged (2:10-19).
4. Bab-Jehová, Zorobabel’ga ibmar-imakoye sogsad (2:20-23).

Be itogua.

1. BAB-JEHOVÁ ESE-GOLED-NEG-SOBEGA IGAR-UKNAID

(1:1-15)

1 ¹Rey-Darío birgabogus negdakmaidgi, nii-walanergwad gebe-e-iba-onodedgine, Bab-Jehová Judá-yar-dakmaid-Salatiel-machi-Zorobabel’sese, degi, dule-irwa-Babse-goled-bur-dummad-Josadac-machi-Josué’sese, e-gayaburba-barsoged-Hageo’ye-nugadba e-gayaburba barmialid. Weyobi sognaid:

²“Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob sogye: ‘We-dulemar soged, gannar Bab-Jehová’segoled-neg-sobegala amba yoo e-ibagan warmakye.’”

³Bab-Jehová, e-gayaburba-barsoged-Hageo’ba weyob sogsabalid:

⁴“Ar bemardi neg-nuegangi mamaid,
degite, an-negdi amba bela bibisgar siid.”

⁵Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, weyob soged:

“Bemar-ibmar-imaknanaidgi be nue binsamar.

6 "Bemar ibmar-durba bukidar makenad,
 degi-inigwele, ichee wis be wemalad.
 Be mas gunmalanad,
 degi-inigwele, amba be ukudmaada itodamalad.
 Be gobmalanad,
 degi-inigwele, amba be uku-uku itodamalad.
 Be mor yodamalanad,
 degi-inigwele, amba be dambe itodamalad.
 Arbasadgi be-mani-bennuklegedi,
 ibmar-bakega amba bega unnisurdaed."

7 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob sogbalid:
 "Bemar-ibmar-imaknanaidgi be nue binsamar.

8 "An-neg gannar-sobega, bemar sapurba urgo aminamala.
 Anse-goled-neg-soblegoedi an yeerdakoed.
 Agine an-gangued-yeerdakleged an oyogoed. Ani Bab-Jehová deyob soged.

9 "Bemar ibmar-bukidar abitodimalanad,
 degi-inigwele, wis be ichee ibmar abingamalad.
 Bemar na neggi ibmar-sabomaladi, an bemar-ibe yoga-obelogar
 imaked.

¿An ibiga deyob imaksa?

'Ar an-neg bela bibisgar-siid-ular, an deyob imaksad.
 Bemardi, unnila be-negginbi be binsamalad.'

Ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad deyob soged.

10 "Degisoggu, bemar-ulale, dii bar wisulid, degi, napneggi geg bar
 ibmar sanmakbalid 11 Ani an wemargi mer bar dii-wiega imaksad:
 Orosyob-dakleged-trigo-digar-nanaidgi, uva-digar-nanaidgi,
 olivo-gwallu-nuegan-digar-nanaidgi, ibmar-durbamar-digarmaladgi,
 dulemar-bukwadgi, ibdurgan-bukwadgi,
 degi, dulemar-e-ibmarmar-imakmaladgi,
 ani an mer bar dii-wiega imaksad."

12 Geb degine, Salatiel-machi-Zorobabel, degi, dule-irwa-Babse-goled-e-
 dummad-Josadac-machi-Josué, deginbali, bela dulemar e-Bab-Dummad-
 Jehová'ba ibsasmalad. Ar igi Bab-Dummad na e-gayaburba-barsoged-Hageo'ga
 ibmar-sogsadi, dulemar itosmalad. Geb dulemar Bab-Jehová dobgudmalad.

13 Geb degine, Bab-Jehová-gayaburba-barsoged-Hageo, Bab-Jehová ega
 ibmar-sogsadi, dulemarga sogded: "Bab-Jehová sogye, an beba gudimarye."

14 Weyobi Bab-Jehová Judá-yar-dakmaid-Salatiel-machi-Zorobabel-ogannosad,
 degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-e-dummad-Josadac-machi-
 Josué-ogannosad, deginbali, bela-dulemar-ogannosbalid. Geb bela
 wemar, e-Bab-Dummad-Jehová-Bur-Gangued-Nikad-e-neg-sobmalaga
 arbadmalad. 15 Deunni, Rey-Darío birgabogus negsemaid. A-Nii-
 walanergwagi, e-iba-durgwen-gakabakegi neg sobdemalad.

2. BAB-JEHOVÁ'SE-GOLED-NEG-BINID-YEERDAKLEGED (2:1-9)

2 ¹Nii-walaguglegi, e-iba-durgwen-gakagwensakgi, Bab-Jehová na e-gayaburba-barsoged-Hageo'ba sunmaknonikid: ²“Judá-yar-dakmaid-Salatiel-machi-Zorobabel'se be egiso, degi, dule-irwa-Babse-goled-e-dummad-Josadac-machi-Josué'se be egiso, deginbali, bela dulemarse be egisbalo: ³‘Dule-gwensak, epenne Bab-Dummadse-goled-neg-sigisad-e-yeerdakleged-daksagusadi, ¿amba bemar-abargi gudii? Amar sogmardena, emi Bab-Dummadse-goled-neg-binid-siidi ¿igi be dakmarsunna? ¿Ar idualedba, bur baisur-daklesursi? Eye, bur baisur-daklege.’”

⁴Degi-inigwele, Bab-Jehová bemarga soged: “Zorobabel, be gandik imake. Josadac-e-machi-Josué be gandik imake. Ar be dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-e-dummadid. Bela dulemar be gandik-imakmarmoga, be arbamala, ar an beba gudiiid.” Ar Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged: ⁵“Bemar Egipto-yargi-nosmargua, an bemarbo igar-mesisad, an bemarba gudii guoye. A-ulale, an-burba bemar-abargi gudiiid.

”Degisoggu, mer be dobgumar. ⁶Ar Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged: ‘Ar emisgwasaar, an nibneg, napneg ogiglimakoed. Demar, demar-gaka-ugakaase an osukamakoed.’”

⁷Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged: “Bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad an owawanmakoed. Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad na e-ibmar-nuegan senonimaloed, deyobi, anse-goled-neg yeerdaklegega an imakoed.” ⁸Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged: “Mani, degi, ormar angadid.” ⁹Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged: “Anse-goled-neg-binid, bur idualedba, yeerdakle guoed. We-neggi neg-bogidik an nasikoed.” Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad deyob soged.

3. GALAGWENSUR-DAMALADGA SABSUR-IBMAR-SOGED (2:10-19)

¹⁰Rey-Darío birgabogus negdakmaidgi, nii-walabakebakgi, e-iba-durgwen-gakabakegi, Bab-Jehová na e-gayaburba-barsoged-Hageo'ga sunmaknonikid: ¹¹Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged: “Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladse, anga ibmar-swilidikmalad-uklegedsik be egiso.” Geb Hageo amarse egisdesunnad:

¹²—Anmar binsa-sogmalo. Dule-gwensak ibmar-san-swilidikid-Bab-Dummadga-uksadi, e-mor-saburedgi obipirmakar semaid, agine, e-mor-sabured-duku madugi warmaksadibe, igi, san-gisi-dualedgindibe, vino'gindibe, olivo-gwallugindibe, igi, ibmar-baigan-gullegedgindibe, ¿bela we-ibmarmar ibmar-swilidikga gumogoe?

Dule-irwa-Babse-gormalad Hageo-abin sogdemalad:

—Suli.

¹³Hageo sogdebalid:

—An bega binsa-sogbargwelo. Ar dule-gwensak mui-ebusadba-swilidik-gudisulid, a-dule, we-ibmar-soggwenad ebunonikile, ¿ar bela we-ibmarmar bar swilidik guosuli?

Dule-irwa-Babse-gormalad sogdemalad:

—Eye, swilidik guosuli.

¹⁴Geb degine, Hageo amar-abin sogded:

“Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged: ‘Ar deyobi, we-neggwebur gued.

Ar deyobi, an-asabin we-dulemar gumalad.

Ar deyobi, bela e-ibmar-imakmaladi gued,

amba anga e-ibmar-ukmaladse-bakale, deyobi gubalid.’ ”

¹⁵Degisoggu, emi-iba-onoded-akale, bemar gwage-ulubgi we-ibmargi nue binsamar. Bemar yoo Bab-Jehová’segoled-neg-sobgua, ¹⁶ ¿igi bemar gubukwana? Be-dule-gwensak sagu-wardurgwen (20) ibmar-gwag-weoye binsadaenad, degi-inigwele, unnila sagu-warambe (10) wesdaed. Vino ega bari-gwadurbo-gakambe (50) guoye binsadaenad, degi-inigwele, unnila bari-gwadurgwen (20) ega gusdaed.

¹⁷Bab-Jehová weyob soged: “Ani an e-nainumargi ibmar-digarmalad ogumaksad, boni an ega uksad. Bela e-ibmar-imaksadgi dii-gwamakaled-babatega an imaksad. Degi-inigwele, gwen an-amiedgi binsassurmalad.

¹⁸Emi-iba-onoded-akale, bemar gwage-ulubgi nue binsamar. Emi nii-walabakebak e-iba-durgwen-gakabake-naidgi, bemar anse-goled-neg-e-saila mesided. A-akale, bemar gwage-ulubgi nue-binsadii gumalo.

¹⁹Ibmar-gwag-saboleged-neggi, ¿amba ibmar-gwag wis bukwa? Uva-dub, higo-sapi, sapi-granada, degi, olivo-sapi ¿amba yoo sanmakmarde? Degiirdi, emi-iba-onodoedgine, an bemargi nued binsaoed.”

4. BAB-JEHOVÁ, ZOROBABEL’GA IBMAR-IMAKOYE SOGSAD (2:20-23)

²⁰Amba a-niigi, e-iba-durgwen-gakabakegi, Bab-Jehová, Hageo’ga gannar ibmar sognonibalid: ²¹ “Judá-yar-dakmaid-Zorobabel’ga be soge: ‘Ani, Bab-Jehová, nibneg, napneg, an ogiglimaksokalid. ²²Reymar bar yar-seega an imakosulid. Reymar-gargangued an obelosokalid. Moli-ur-bila-onomalad, degi, egi nanamalad an osulogoed. Molimar, degi, egi-sordamar-sigmalad burgwemaloed. Wemar na muchub-muchub es-suidgi gindakmaloed.’ ²³Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged: ‘A-ibagi, be, Salatiel-machi-Zorobabel, be-an-mai gued, an be-suoed. An-wilub-sied-or-arganyob an be-imakoed. Ar ani an be-susad.’ Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad deyob soged.”